

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 1 von 16

## Öffentlicher Teil

### TOP 01 Begrüßung

Der Vorsitzende der Gemeindevertretung Schwielowsee, Herr Büchner, eröffnete um 19:00 Uhr die Sitzung.

### TOP 02 Feststellung der Ordnungsmäßigkeit der Ladung, der Anwesenheit und Beschlussfähigkeit

Die Ordnungsmäßigkeit der Ladung wurde festgestellt. Die Beschlussfähigkeit war mit der Anwesenheit von 16 Gemeindevertretern einschließlich der Bürgermeisterin gegeben (siehe Anwesenheitsliste).

Es fehlten entschuldigt Herr Reinhard Gertner (CDU/FDP), Herr Christian Lahr-Eigen (CDU/FDP) und Herr Heinz Ofcsarik (BBS). Herr Jörg Steinbach (BBS) war ab 19:15 Uhr anwesend.

Es waren weiterhin anwesend:

Frau Murin, Fachbereichsleiterin Bauverwaltung, Frau Neumann, Fachbereichsleiterin Finanzen, Herr Zeeb, Fachbereichsleiter Ordnung und Sicherheit, Frau Franke, Leiterin Zentrale Steuerung und ca. 21 Bürger.

### TOP 03 Bestätigung der Tagesordnung

Herr Büchner fragte an, ob die Gemeindevertreter damit einverstanden sind, die Tischvorlage zur Vorschlagsliste der Gemeinde Schwielowsee für die Wahl und Berufung der ehrenamtlichen Richter als TOP 25 des öffentlichen Teils aufzunehmen. Damit verschoben sich die nachfolgenden Tagesordnungspunkte.

Herr Büchner ließ über die geänderte Tagesordnung abstimmen:

Abstimmungsergebnis:

15 Ja-Stimmen      0 Nein-Stimmen      0 Enthaltungen

### TOP 04 Bestätigung der Sitzungsniederschrift Nr. 03/2004

Die Sitzungsniederschrift des öffentlichen Teiles Nr. 03/2004 wurde bestätigt.

Abstimmungsergebnis:

15 Ja-Stimmen      0 Nein-Stimmen      0 Enthaltungen

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 2 von 16

## **TOP 05 Bericht der Bürgermeisterin**

Frau Hoppe begrüßte die Mitglieder der Gemeindevertretung und die anwesenden Bürgerinnen und Bürger und verlas ihren Bericht.

Am 23. Mai 2004 konnte Frau Hoppe als Ehrengast an der Bundespräsidentenwahl im Berliner Reichstag teilnehmen.

Am 25. Mai wurde der Gemeindevertreterbeschluss, Beschluss-Nummer: 04-05-41, vom 19. Mai 2004 hinsichtlich des Antrages des Bürgerbündnisses zum Wasserlandeplatz auf dem Schwielowsee an alle zuständigen Behörden versendet:

- Wasser- und Schifffahrtsamt Brandenburg
- Umweltamt des Landkreises Potsdam-Mittelmark
- Landesamt für Bauen, Verkehr und Straßenwesen
- Stadtverwaltung Werder.

Am 26. Mai fand der Brandenburger Abend in Potsdam statt. Hier gab es eine Live-Video-Schaltung zu einer Bundeswehreinheit in den Kosovo. Frau Hoppe erhielt die Gelegenheit, ein Grußwort der Gemeinde Schwielowsee zu übersenden.

Am 29. Mai nahm Frau Hoppe an der Eröffnung der Ausstellung der Havelländischen Malerkolonie im Märkischen Gildehaus in Caputh teil.

Am 03.06.2004 fand die Enthüllung des Bauschildes am Einsteinhaus Caputh, gemeinsam mit der Kulturministerin Frau Wanka und Frau Cornelsen von der Cornelsen-Stiftung sowie der Direktorin des Potsdamer Einsteinforums, Frau Neimann statt.

Zum Einsteinjahr 2005 soll das Einsteinhaus wieder hergerichtet werden.

Der RBB berichtete ebenso von diesem Ereignis.

Am 09.06.2004 fand das 12. Gartenfest der Handwerkskammer im Märkischen Gildehaus statt, wozu viele Persönlichkeiten aus Politik und Wirtschaft des Landes Brandenburg geladen waren.

Die Europawahl hat am 13.6.2004 in unserer Gemeinde folgende Ergebnisse ergeben:

Wahlberechtigte	8.099
Wähler	2.444 (entsprechen 30,2 % Wahlbeteiligung)
ungültige Stimmen	40
gültige Stimmen	2.404

Davon erhielten die:

	<u>Stimmen</u>	<u>Prozent</u>
PDS	661	27,5 %
SPD	545	22,7 %
CDU	501	20,8 %
Grüne	332	13,8 %
FDP	146	6,1 %

Die restlichen 219 Stimmen (9,1 %) verteilten sich auf die übrigen 17 Wahlvorschläge.

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 3 von 16

Am 22.06.2004 fand die traditionelle Dampferfahrt der Arbeiterwohlfahrt für die Senioren aus Schwielowsee, organisiert durch Herrn Dr. Thiele, statt.  
Weitere Veranstaltungen waren das Schützenfest, das Sommerfest des Jugendhilfezentrums Anne Frank Caputh, das Sommerfest der Jugendhilfe Geltow am Franzensberg, verschiedene Ausstellungseröffnungen im Heimathaus und der Empfang der evangelischen Kirchengemeinde Caputh im Rahmen des 15-jährigen Bestehens des Caputher Handglockenchors.

Terminvorschau:

Am 07. August 2004 findet das traditionelle Fährfest, ab 14.00 Uhr, am Caputher Gemeinde statt, und am 12. September der 5. Fahrradsonntag der Gemeinde Schwielowsee.

**Im Berichtszeitraum konzentrierten sich die Arbeiten auf folgende Schwerpunkte:**

### **OT Caputh**

#### **Ausbau der Straße der Einheit**

Im Zuge der öffentlichen Ausschreibung hatten 20 Firmen die Unterlagen vom Ing.-Büro abgefordert.

Bis zum Submissionstermin am 25.05.04, um 14.00 Uhr, lagen 11 Angebote vor.

Die Beurteilung und Auswertung der eingegangenen Angebote sowie der Nebenangebote erfolgte durch das Ing.-Büro IBS und führte im Ergebnis zum Vergabevorschlag. Der Vergabevorschlag wurde der Beschlussvorlage für die Gemeindevertretung beigelegt. Die Beschlussfassung soll im Rahmen des nichtöffentlichen Teils in der Gemeindevertreterversammlung erfolgen.

Wird der Beschluss durch die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee gefasst, so kann mit dem Straßenausbau (in den Abschnitten ohne Baumbestand) am 09.08.04 begonnen werden.

Am 22.06.2004 fand ein erstes Sondierungsgespräch mit dem Landesvorsitzenden des BUND, Herrn Voß und dem Landesgeschäftsführer des BUND, Herrn Kruschat, im Rathaus Ferch statt. Im Ergebnis kann mitgeteilt werden, dass beide Seiten prüfen inwieweit eine vergleichsweise Lösung außerhalb des gerichtlichen Verfahrens möglich ist.

#### **Jugendclub Caputh**

Die Baugenehmigung wird in der nächsten Woche erwartet, so dass die Baumaßnahmen Anfang Juli beginnen sollen. Die Auswertungen der Angebote sind abgeschlossen, derzeit laufen Bietergespräche mit den Firmen aus den verschiedenen Gewerken.

### **OT Ferch**

Am 24.06.04 findet die Abnahme des Europaradweges R1 im Abschnitt Wasserwerk bis OT Ferch Mittelbusch statt.

Danach geht die Verkehrssicherungspflicht an die Gemeinde über. Zeitgleich wurde mit der Trassenabsteckung und Rodung begonnen in Weiterführung des Europaradweges R1 Richtung Löcknitz. Baurapport ist jeweils donnerstags vor Ort.

Die Straßenbaumaßnahme An den Eichen/Terrassenweg läuft planmäßig. Ende Juli 2004 soll die Fertigstellung sein.

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 4 von 16

### **Feuerwehrgerätehaus Ferch**

Das Planungsbüro Russig (für den Hochbauteil) legte die Ausführungsplanung dem Bauamt zur Prüfung vor. Ebenso werden mit Vertretern der Fercher Feuerwehr die laufenden Planungsschritte abgestimmt. Für die Außengestaltungs- und Erschließungsmaßnahmen stimmte das Fercher Planungsbüro PST erste Entwürfe mit der Bauverwaltung und Feuerwehr ab. Die Veröffentlichung der Ausschreibung der Hochbauleistungen erfolgt ab der 28. KW (auch im Havelboten).

### **Fördermittel GFG 2004**

Die Zuwendungsbescheide für die Feuerwehr und dem 3. BA Sozialgebäude Sportplatz für den OT Ferch liegen vor. Die noch offenen Zuwendungsbescheide Uferweg OT Ferch und Radwegeerweiterung OT Geltow sind nach Informationen der Abteilung des Landkreises in der Bearbeitung und werden uns in den nächsten Tagen zugehen

Im OT Ferch wurden Pflegevereinbarungen mit ansässigen Vereinen für bestimmte Grünanlagen vorbereitet.

### **KITA Ferch**

Der Kindergarten wird mit allen erforderlichen Umbauarbeiten am vorhandenen Gebäude bis zum Ferienbeginn baulich fertig gestellt. Die Schließzeit im Juli dient dann den weiteren Aufräumarbeiten in den Fluren und im Keller.

### **Gaedehaus**

Der Bauantrag wird zurzeit von allen Fachbehörden geprüft.

### **OT Geltow**

Durch die Bauhöfe wurden in den zurückliegenden Wochen in allen drei OT verstärkt Mäharbeiten durchgeführt. Im Bereich Brückenpark, Uferpromenade und Hauffstr. (B1) wurden Leistungen durch Fremdfirmen erbracht.

### **Ausbau Ferdinand von Schill Straße im OT Geltow**

Die Ausführung des Landschaftsbaues wurde beauftragt und wird gemäß Auftrag Ende Juli fertig gestellt sein. Die Baumpflanzungen werden erst im Spätherbst realisiert.

### **Schmutzwasserkanalisation und Straßenoberflächen in Wildpark-West**

Endgültige Fertigstellung der Maßnahmen ist erfolgt. Die Abnahmen wurden durchgeführt.

### **Maßnahmen zur Geruchsbelästigung durch Schmutzwasser im OT Geltow**

Der 1. Bauabschnitt des Vorhabens zur Schwefelwasserstoff - Eliminierung wird voraussichtlich termingerecht Ende Juni 2004 abgeschlossen sein.

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 5 von 16

### **AB-Maßnahme in der Gemeinde Schwielowsee**

Die beantragte AB-Maßnahme "Entwicklung der Reiseregion durch unterstützende Maßnahmen zur Verbesserung des optischen Gesamteindrucks in der Gemeinde Schwielowsee" ist von der Bundesagentur für Arbeit bewilligt.

In der Zeit vom 01. Juli 2004 bis 30. November 2004 werden 4 Arbeitnehmer mit je 30 Stunden pro Woche in der Gemeinde Schwielowsee beschäftigt sein.

### **Umsetzung von Hartz IV**

In Vorbereitung der Umsetzung von Hartz IV (Erprobung) sind zeitweise Arbeitnehmer im OT Caputh beschäftigt. Sie unterstützen die Gemeindearbeiter vor allem bei den anfallenden Arbeiten hinsichtlich der Grünflächenpflege.

Die Zuweisung erfolgt durch das Amt für Soziales und Wohnen. Kosten entstehen der Gemeinde Schwielowsee nicht.

### **Standort Realschule OT Caputh**

Es wurde ein weiteres Gespräch mit dem zuständigen Staatssekretär des MBS geföhrt.

Es wurde nochmals bestätigt, dass es lt. Schulgesetz des Landes Brandenburg keine Ausnahmeregelung hinsichtlich der Einzügigkeit der 7. Klasse gibt.

Die Beschulung von zwei 7. Klassen im Schuljahr 2005/2006 hängt allein von der Anzahl der Schüler ab. Die Leitung der Realschule ist aufgefordert, für den Standort zu werben.

### **Postalische Nachvollziehung der Gemeindegebietsreform – Änderung der Postalischen Bestimmungsortsangabe**

Bereits zum 01.01.2003 haben sich die ehemaligen Gemeinden Caputh, Ferch und Geltow (mit Gemeindeteil Wildpark West) zu unserer jetzigen Gemeinde Schwielowsee zusammengeschlossen.

Diese Veränderung wirkt sich auch auf die Postanschrift aus. Insbesondere für den Ortsteil Geltow, mit dem Gemeindeteil Wildpark – West, wird sich die Postleitzahl ab dem 01.07.2004 ändern. Auch für den OT Geltow, wird zukünftig die dann für Schwielowsee einheitlich geltende Postleitzahl 14548 zu verwenden sein. Für die Umstellung wird von der Post eine Übergangsfrist von 6 Monaten eingeräumt.

Die Deutsche Post wird sich in den nächsten Tagen, sofern dies noch nicht geschehen ist, mit einer Postwurfsendung an alle Haushalte und Gewerbetreibenden wenden und die ab 01.07.2004 offiziell zu verwendende Adresse für die einzelnen Ortsteile mitteilen.

Frau Hoppe bat um Verständnis und merkte folgendes an:

### **Hinweis Zustellung von Sitzungsunterlagen an alle gewählten Vertreter:**

Es ist, insbesondere bei den Sitzungen der Gemeindevertretung unvermeidlich, dass die Sitzungsunterlagen persönlich ausgetragen werden. Über den Postweg sind die Ladungsfristen nicht einzuhalten.

Bei dieser Gelegenheit haben die Außendienstmitarbeiter des Fachbereiches Ordnung und Sicherheit festgestellt, dass einzelne Gemeindevertreter bzw. Ausschussmitglieder nicht über geeignete Postbehältnisse bzw. Briefkästen verfügen.

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 6 von 16

Wenn besonders viele Unterlagen zugestellt werden müssen, genügen teilweise die Briefkästen nicht. Hier muss darauf hingewiesen werden, dass dann keine Gewähr dafür übernommen werden kann, dass die Unterlagen unversehrt und vollständig vorliegen. Die Mitarbeiter haben die Anweisung, die Sendungen in jedem Falle fristgerecht zuzustellen. Weiterhin wurde mitgeteilt, dass zum Teil keine oder nur sehr schlecht zu lesende Hausnummern vorhanden sind. Auch dies erschwert die Zustellung und die Auffindbarkeit nicht nur für die Mitarbeiter, sondern auch für die Post, den Rettungsdienst usw. Die Bitte ging daher dahin, dass alle Gemeindevertreter, Ortsbeiratsmitglieder bzw. sachkundige Einwohner beide Punkte noch einmal prüfen und gegebenenfalls für Abhilfe sorgen.

*Herr Steinbach nahm ab 19:15 Uhr an der Gemeindevertretersitzung teil. Damit waren 16 Mitglieder stimmberechtigt anwesend.*

## **TOP 06      Einwohnerfragestunde**

Herr Prof. Jäger spricht folgende Punkte an:

- a) den Anteil der Verwaltungsausgaben am Gesamthaushalt und was zur Senkung dieser zukünftig von der GV unternommen wird
- b) warum sein Schreiben zur Zweitwohnungssteuer als Widerspruch gewertet und dadurch Kosten verursacht wurden
- c) warum zur Rechtfertigung der Zweitwohnungssteuer behauptet wird, dass Vorhaltekosten für die Gemeinde entstehen, die Kalkulationen aber eine Kostendeckung nachweisen

Frau Neumann erklärt dazu:

zu b) Die eingereichte Bürgeranfrage zur Zweitwohnungssteuer wurde auf Empfehlung der Rechtsanwälte der Gemeinde Schwielowsee als Widerspruch gewertet.

zu c) Die Kalkulationen weisen eine Kostendeckung auf. Die Kosten werden über Beiträge und Gebühren refinanziert. Die Kalkulation Abwasser wird z.Zt. überarbeitet.

Herr Steinbach informiert, dass zur Senkung der Verwaltungsausgaben eine Überprüfung der Verwaltungsstruktur aktuell stattfindet und die Übertragung der Kita's an Freie Träger zur Diskussion steht. Die gesamte Problematik der Kostensenkung ist jedoch an gesetzlichen Rahmenbedingungen gebunden.

Herr Dr. Knoblich erklärt, dass die SPD – Fraktion als Minderheitsfraktion bei der Abstimmung zum Haushalt 2004 in Bezug auf Kostensenkung scheiterte.

Herr Prof. Teichler fragt an, ob die Nutzung der Fahnenmaste für Wahlwerbung entgeltlich ist. Die Wahlplakate der FDP wurden bisher nicht entfernt. Herr Zeeb teilt mit, dass die FDP mit Terminsetzung zur Wegnahme aufgefordert ist.

Herr Prof. Teichler fragt weiterhin an, warum bei dem Gespräch am 22.6.2004 mit dem BUND keine Bürger und nur ein Mitglied der BBS neben der Bürgermeisterin anwesend waren.

Frau Hoppe erklärte dazu, dass es keine öffentliche Sitzung war und die zwei Bürger nicht dem BUND angehörten. Sie erhielt den Auftrag im Hauptausschuß ein gemeinsames Gespräch durchzuführen. Gleichzeitig wurde in der Hauptausschusssitzung informiert, dass bei Interesse eine Teilnahme aller Hauptausschussmitglieder möglich ist. Frau Hoppe teilte mit, dass nur Herr Scheidereiter (BBS) sein Interesse bekundete und letztendlich an der Sitzung teilnahm.

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 7 von 16

Herr Dr. Knoblich bat um Aufnahme in das Protokoll, dass er nicht persönlich über diesen Termin informiert wurde. Frau Hoppe erwiderte, dass sein Stellvertreter an der Hauptausschusssitzung teilnahm und somit informiert war.

Herr Sablong fragte an, warum die Vergabe von Bauleistungen in der Straße der Einheit, OT Caputh jetzt in den nichtöffentlichen Teil gelegt wurde.

Frau Hoppe erklärte, dass die Vergaben im nichtöffentlichen Teil beschlossen werden müssen gemäß GO. Die Vorgehensweise im Hauptausschuß war nicht ganz korrekt.

Frau Marquardt spricht den Ausbau der Straße der Einheit in Bezug auf die vom Ausbau betroffenen Anlieger der Weinbergstraße an. Es wird der Verwaltung eine Dokumentation über bestehende und ggf. entstehende Schäden zugehen.

Frau Hoppe und Herr Teichmann erklärten, dass Gespräche mit der Bauverwaltung bereits geführt werden. Es wurden mehrere Varianten diskutiert aber noch keine befriedigende Lösung gefunden.

**TOP 07      Abwägungsbeschluss      zum      vorhabenbezogenen      Bebauungsplan  
                 „Petzinstraße“**

*Frau Martins war nicht anwesend und nahm an der Beratung und Abstimmung nicht teil.*

Die Beschlussvorlage wurde kurz erläutert.

**Beschluss - Nr.:      04-06-56**

Die zum Entwurf des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes „Petzinstraße“ der Gemeinde Schwielowsee, OT Geltow im Rahmen der öffentlichen Auslegung sowie der erneuten Beteiligung der Träger öffentlicher Belange vom 02.02.2004 bis 05.03.2004 vorgebrachten Anregungen, wurden durch die Gemeindevertretung Schwielowsee geprüft. Das Ergebnis der Abwägung ist in der Anlage zum Abwägungsbeschluss dargestellt. Diese Anlage ist Bestandteil des Beschlusses.

Die Verwaltung wird beauftragt, die Personen sowie Träger öffentlicher Belange, die Anregungen vorgebracht haben, von dem Ergebnis der Abwägung mit Angabe von Gründen zu unterrichten.

Abstimmungsergebnis:

15 Ja-Stimmen      0 Nein-Stimmen      0 Enthaltungen

*Bemerkung:*

*Ein Mitglied der Gemeindevertretung hat an der Abstimmung nicht teilgenommen.*

**TOP 08      Satzungsbeschluss      zum      vorhabenbezogenen      Bebauungsplan  
                 „Petzinstraße“**

*Frau Martins nahm wieder am Sitzungstisch Platz.*

Zum Tagesordnungspunkt bestand kein Diskussionsbedarf.

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 8 von 16

**Beschluss - Nr.: 04-06-57**

Auf der Grundlage des § 10 BauGB (Baugesetzbuch) in der Fassung der Bekanntmachung vom 27.08.1997 beschließt die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee den vorhabenbezogenen Bebauungsplan „Petzinstraße“ der Gemeinde Schwielowsee, OT Geltow, bestehend aus Planzeichnung und textlichen Festsetzungen mit jeweiligem Planstand April 2004, als Satzung.

Die Begründung zum Bebauungsplan mit Stand April 2004 wird gebilligt. Die Verwaltung wird beauftragt, den Bebauungsplan ortsüblich bekannt zu geben.

Dabei ist auch anzugeben, wo der Plan mit Begründung während der Dienststunden eingesehen und über den Inhalt Auskunft verlangt werden kann.

Abstimmungsergebnis:

16 Ja-Stimmen      0 Nein-Stimmen      0 Enthaltungen

*Es waren keine Mitglieder der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.*

**TOP 09      Abwägung des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes I/97 der Gemeinde Schwielowsee, OT Ferch „Wohnanger am Schwielowsee“(Kirchenland), Planstand 23.10.2003 und Billigung des Planentwurfes des vorhabenbezogenen Bebauungsplanes I/97 „Wohnanger am Schwielowsee“ mit Planstand 11.05.2004**

*Herr Hartmann verlies den Sitzungssaal und nahm an der Beratung und Abstimmung der TOPs 09 und 10 gemäß § 28 GO nicht teil.*

*Herr Dr. Knoblich war nicht anwesend und nahm an der Beratung und Abstimmung nicht teil.*

Zum Tagesordnungspunkt bestand kein Diskussionsbedarf.

**Beschluss-Nr.: 04-06-58**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee billigt die Abwägung der Träger öffentlicher Belange gem. BauGB § 4 Abs. 1+3 und die Beteiligung der Bürger gem. BauGB §3 Abs. 2 zum vorhabenbezogenen Bebauungsplan I/97 der Gemeinde Schwielowsee, OT Ferch, Planungsstand 23.10.2003 (Anlage: Abwägungsprotokoll vom 11.05.2004) und den neuen Planentwurf, Planstand 11.05.2004.

Die Anlage ist Bestandteil des Beschlusses.

Die Träger öffentlicher Belange sowie die beteiligten Bürger sind über das Abwägungsergebnis zu informieren.

Abstimmungsergebnis:

14 Ja-Stimmen      0 Nein-Stimmen      0 Enthaltungen

*Bemerkung:*

*Es war ein Mitglied der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.*

*Ein Mitglied der Gemeindevertretung hat an der Beratung und Abstimmung nicht teilgenommen.*

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 9 von 16

**TOP 10      Satzungsbeschluss über den vorhabenbezogenen Bebauungsplan I/97  
der Gemeinde Schwielowsee, OT Ferch „Wohnanger am Schwielowsee“  
(Kirchenland)**

*Herr Dr. Knoblich nahm wieder am Sitzungstisch Platz.*

Zum Tagesordnungspunkt bestand kein Diskussionsbedarf.

**Beschluss-Nr.:      04-06-59**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee beschließt den vorhabenbezogenen Bebauungsplan I/97 der Gemeinde Schwielowsee, OT Ferch „Wohnanger am Schwielowsee“, Planungsstand 11.05.2004, nach erfolgter Beschlussfassung der Abwägung der Bedenken und Anregungen der öffentlichen und privaten Belange entsprechend Abwägungsprotokoll vom 11.05.2004 und deren entsprechender Einarbeitung in den vorhabenbezogenen Bebauungsplan, gemäß § 10 Bau GB, als Satzung.

Abstimmungsergebnis:  
15 Ja-Stimmen      0 Nein-Stimmen      0 Enthaltungen

*Bemerkung:*

*Es war ein Mitglied der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.*

**TOP 11      Aufhebung des Satzungsbeschlusses vom 25.02.2004 zum  
Bebauungsplan 01/2001 „Bauschuttrecyclinganlage Ferch“, Gemeinde  
Schwielowsee, OT Ferch, in der Fassung vom Januar 2004**

*Herr Hartmann nahm wieder am Sitzungstisch Platz.*

Zum Tagesordnungspunkt bestand kein Diskussionsbedarf.

**Beschluss-Nr:      04-06-60**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee beschließt die Aufhebung des Satzungsbeschlusses vom 25.02.2004 zum Bebauungsplan 01/2001 „Bauschuttrecyclinganlage Ferch“, Gemeinde Schwielowsee, OT Ferch in der Fassung vom Januar 2004.

Abstimmungsergebnis:  
16 Ja-Stimmen,      0 Nein-Stimmen,      0 Enthaltungen

**TOP 12      Behandlung der im Rahmen der öffentlichen Auslegung (in der Zeit vom  
06.05.2004 bis einschließlich 24.05.2004) des Bebauungsplanes 01/2001  
„Bauschuttrecyclinganlage Ferch“, Gemeinde Schwielowsee, OT Ferch,  
in der Fassung vom April 2004 eingegangenen Stellungnahmen**

Zum Tagesordnungspunkt bestand kein Diskussionsbedarf.

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 10 von 16

**Beschluss-Nr: 04-06-61**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee beschließt die Abwägung der beigefügten Auswertung der eingegangenen Stellungnahmen. Die Anlage ist Bestandteil des Beschlusses.

Die Verwaltung wird beauftragt, die Bürger und die Träger öffentlicher Belange, die Stellungnahmen abgegeben haben, über das Ergebnis der Abwägung zu unterrichten.

Abstimmungsergebnis:  
16 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

*Es waren keine Mitglieder der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.*

**TOP 13 Satzungsbeschluss zum Bebauungsplan 01/2001  
„Bauschuttrecyclinganlage Ferch“, Gemeinde Schwielowsee, OT Ferch,  
in der Fassung vom April 2004**

Zum Tagesordnungspunkt bestand kein Diskussionsbedarf.

**Beschluss-Nr: 04-06-62**

Gemäß § 10 Abs. 1 BauGB beschließt die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee den Bebauungsplan 01/2001 „Bauschuttrecyclinganlage Ferch“ mit Stand April 2004 bestehend aus Planzeichnung und den textlichen Festsetzungen als Satzung. Die Begründung zum Bebauungsplan wird gebilligt.

Die Verwaltung wird beauftragt, für den Bebauungsplan das Verfahren gemäß § 10 Abs. 3 BauGB durchzuführen.

Abstimmungsergebnis:  
16 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

*Es waren keine Mitglieder der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.*

**TOP 14 Änderung des Flächennutzungsplanes Ferch, Teilbereich 1/04  
„Apfelplantage“**

Zum Tagesordnungspunkt bestand kein Diskussionsbedarf.

**Beschluss-Nr: 04-06-63**

Beschluss über die Auswertung und Behandlung

- a) der Anregungen aus der öffentlichen Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 Bau GB und
- b) der Stellungnahmen aus der Beteiligung der Träger öffentlicher Belange und der Nachbargemeinden gemäß § 4 Abs. 1 BauGB

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 11 von 16

Die zum Entwurf der Flächennutzungsplan – Änderung in der Fassung vom 26. Januar 2004 im Rahmen des Beteiligungsverfahrens vorgebrachten Anregungen, Hinweise und Stellungnahmen hat die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee zur Kenntnis genommen und geprüft. (siehe Anlage)

Im Ergebnis der öffentlichen Auslegung und der Beteiligung der Träger öffentlicher Belange und der Nachbargemeinden ergeben sich Änderungen, die in die Planung (nur Erläuterungsbericht) einzuarbeiten sind.

Das Ergebnis der Auswertung und Belange der vorgebrachten Anregungen, Hinweise und Stellungnahmen wird den Einreichern mitgeteilt.

Abstimmungsergebnis:  
16 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

*Es waren keine Mitglieder der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.*

#### **TOP 15      Bebauungsplan „Apfelplantage“, OT Ferch, Abwägungsbeschluss**

Zum Tagesordnungspunkt bestand kein Diskussionsbedarf.

**Beschluss-Nr:      04-06-64**

Beschluss über die Auswertung und Behandlung

- a) der Anregungen aus der öffentlichen Auslegung gemäß § 3 Abs. 2 Bau GB und
- b) der Stellungnahmen aus der Beteiligung der Träger öffentlicher Belange und der Nachbargemeinden gemäß § 4 Abs. 1 BauGB

Die zum Bebauungsplan – Entwurf in der Fassung vom 13. Februar 2004 im Rahmen des Beteiligungsverfahrens vorgebrachten Anregungen, Hinweise und Stellungnahmen hat die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee zur Kenntnis genommen und geprüft. (siehe Anlage)

Im Ergebnis der öffentlichen Auslegung und der Beteiligung der Träger öffentlicher Belange und der Nachbargemeinden ergeben sich Änderungen, die in die Planung einzuarbeiten sind.

Das Ergebnis der Auswertung und Behandlung der vorgebrachten Anregungen, Hinweise und Stellungnahmen wird den Einreichern mitgeteilt.

Abstimmungsergebnis:  
16 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

*Es waren keine Mitglieder der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.*

#### **TOP 16      Abwägungsbeschluss B-Plan „Schwielowseestraße“**

*Herr Teichmann verlies den Sitzungstisch und nahm an der Beratung und Abstimmung der TOPs 16 und 17 gemäß § 28 GO nicht teil.*

Zum Tagesordnungspunkt bestand kein Diskussionsbedarf.

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 12 von 16

**Beschluss-Nr: 04-06-65**

Die zum Entwurf des Bebauungsplanes „Schwielowseestraße“ der Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee, OT Caputh im Rahmen der erneuten öffentlichen Auslegung sowie der erneuten Beteiligung der Träger öffentlicher Belange vom 02.02.2004 bis 05.03.2004 vorgebrachten Anregungen wurden durch die Gemeindevertretung Schwielowsee geprüft. Das Ergebnis der Abwägung ist in der Anlage zum Abwägungsbeschluss dargestellt, diese Anlage ist Bestandteil des Beschlusses.

Die Verwaltung wird beauftragt, die Personen sowie die Träger öffentlicher Belange, die Anregungen vorgebracht haben, von dem Ergebnis der Abwägung mit Angabe von Gründen zu unterrichten.

Abstimmungsergebnis:  
15 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

*Es war ein Mitglied der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.*

**TOP 17 Satzungsbeschluss B-Plan „Schwielowseestraße“**

Zum Tagesordnungspunkt bestand kein Diskussionsbedarf.

**Beschluss-Nr: 04-06-66**

Auf der Grundlage des § 10 BauGB (Baugesetzbuch) in der Fassung der Bekanntmachung vom 27.08.1997 beschließt die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee den Bebauungsplan „Schwielowseestraße“ der Gemeinde Schwielowsee, OT Caputh, bestehend aus Planzeichnung und textlichen Festsetzungen mit jeweiligem Planstand April 2004, als Satzung.

Die Begründung zum Bebauungsplan mit Stand April 2004 wird gebilligt.

Die Verwaltung wird beauftragt, den Bebauungsplan ortsüblich bekannt zu geben. Dabei ist anzugeben, wo der Plan mit Begründung während der Dienststunden eingesehen und über den Inhalt Auskunft verlangt werden kann.

Abstimmungsergebnis:  
15 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

*Es war ein Mitglied der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.*

**TOP 18 1. Änderungssatzung zur Straßenausbaubeitragssatzung**

*Herr Teichmann nahm wieder am Sitzungstisch Platz.*

Nach einer kurzen Diskussion bat Herr Büchner um Abstimmung.

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 13 von 16

**Beschluss-Nr: 04-06-67**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee beschließt die 1. Änderungssatzung zur Satzung der Gemeinde Schwielowsee über die Erhebung von Beiträgen nach § 2 Kommunalabgabegesetz für straßenbauliche Maßnahmen (Ausbaubeitragsatzung – ABS) vom 28.01.2004.

Abstimmungsergebnis:  
16 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

**TOP 19 Entlastung der Jahresabschlüsse 2001/2002 der WD Gesellschaft für wasserwirtschaftliche Dienste mbH & Co. KG**

Zum Tagesordnungspunkt bestand kein Diskussionsbedarf.

**Beschluss-Nr: 04-06-68**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee beschließt die Entlastung der Jahresabschlüsse 2001/2002 der WD Gesellschaft für wasserwirtschaftliche Dienste mbH & Co. KG wie folgt:

Jahresabschluss 2001

1. Beschluss 1/04 Enth.
2. Beschluss 2/04 Enth.
3. Beschluss 3/04 Enth.
4. Beschluss 4/04 Enth.
5. Beschluss 5/04 Enth.

Jahresabschluss 2002

6. Beschluss 6/04 Enth.
7. Beschluss 7/04 Enth.
8. Beschluss 8/04 Enth.
9. Beschluss 9/04 Enth.
10. Beschluss 10/04 Enth.

Abstimmungsergebnis:  
16 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

**TOP 20 Beschluss über die geprüfte Jahresrechnung und die Entlastung des Amtsdirektors für die Jahresrechnungen 2001/2002 der Gemeinde Geltow**

*Herr Lietz verließ den Sitzungstisch und nahm an der Beratung und Abstimmung der TOPs 20 bis 23 gemäß § 28 GO nicht teil.*

Zum Tagesordnungspunkt bestand kein Diskussionsbedarf.

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 14 von 16

**Beschluss-Nr: 04-06-69**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee beschließt gemäß § 93 (3) GO Bbg. über die geprüften Jahresrechnungen 2001 und 2002 der Gemeinde Geltow und erteilt Entlastung des Amtsdirektors für die Jahresrechnung auf der Grundlage des Rechnungsprüfungsberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Landkreises Potsdam – Mittelmark.

Abstimmungsergebnis:  
15 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

*Es war ein Mitglied der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.*

**TOP 21 Beschluss über die geprüfte Jahresrechnung und die Entlastung des Amtsdirektors für die Jahresrechnungen 2001/2002 der Gemeinde Ferch**

Zum Tagesordnungspunkt bestand kein Diskussionsbedarf.

**Beschluss-Nr: 04-06-70**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee beschließt gemäß § 93 (3) GO Bbg. über die geprüften Jahresrechnungen 2001 und 2002 der Gemeinde Ferch und erteilt Entlastung des Amtsdirektors für die Jahresrechnung auf der Grundlage des Rechnungsprüfungsberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Landkreises Potsdam – Mittelmark.

Abstimmungsergebnis:  
15 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

*Es war ein Mitglied der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.*

**TOP 22 Beschluss über die geprüfte Jahresrechnung und die Entlastung des Amtsdirektors für die Jahresrechnungen 2001/2002 der Gemeinde Caputh**

Zum Tagesordnungspunkt bestand kein Diskussionsbedarf.

**Beschluss-Nr: 04-06-71**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee beschließt gemäß § 93 (3) GO Bbg. über die geprüften Jahresrechnungen 2001 und 2002 der Gemeinde Caputh und erteilt Entlastung des Amtsdirektors für die Jahresrechnung auf der Grundlage des Rechnungsprüfungsberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Landkreises Potsdam – Mittelmark.

Abstimmungsergebnis:  
15 Ja-Stimmen, 0 Nein-Stimmen, 0 Enthaltungen

*Es war ein Mitglied der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.*

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 15 von 16

**TOP 23      Beschluss über die geprüfte Jahresrechnung und die Entlastung des  
                 Amtsdirektors für die Jahresrechnungen 2001/2002 des Amtes  
                 Schwielowsee**

Nach einer kurzen Diskussion bat Herr Büchner um Abstimmung.

**Beschluss-Nr:      04-06-72**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee beschließt gemäß § 93 (3) GO Bbg. über die geprüften Jahresrechnungen 2001 und 2002 des Amtes Schwielowsee und erteilt Entlastung des Amtsdirektors für die Jahresrechnung auf der Grundlage des Rechnungsprüfungsberichtes des Rechnungsprüfungsamtes des Landkreises Potsdam – Mittelmark.

Abstimmungsergebnis:  
15 Ja-Stimmen,      0 Nein-Stimmen,      0 Enthaltungen

*Es war ein Mitglied der Gemeindevertretung gemäß § 28 GO von der Beratung und Abstimmung ausgeschlossen.*

**TOP 24      Grundsatzbeschluss zur Prüfung der Übergabe der Kindertagesstätten  
                 der Gemeinde Schwielowsee an Freie Träger**

*Herr Lietz nahm wieder am Sitzungstisch Platz.*

Nach einer kurzen Diskussion und nochmaliger Darstellung, dass mit diesem Beschluss die Grundlage für weiterführende Verhandlungen sowie der Erstellung des Kriterienkataloges gebildet wird, bat Herr Büchner um Abstimmung.

**Beschluss-Nr:      04-06-73**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee beschließt, die Verwaltung mit der Prüfung der Übergabe der Kindertagesstätten an Freie Träger zu beauftragen.

Abstimmungsergebnis:  
16 Ja-Stimmen,      0 Nein-Stimmen,      0 Enthaltungen

**TOP 25      Tischvorlage: Zustimmung der Gemeindevertretung über die Aufnahme  
                 von Personen in die Vorschlagsliste der Gemeinde Schwielowsee für die  
                 Wahl und Berufung der ehrenamtlichen Richter**

Nach einer kurzen Diskussion bat Herr Büchner um Abstimmung.

**Beschluss-Nr:      04-06-74**

Die Gemeindevertretung der Gemeinde Schwielowsee beschließt die Aufnahme der in der Anlage aufgeführten Personen in die Vorschlagsliste der Gemeinde Schwielowsee für die Wahl und Berufung der ehrenamtlichen Richter in die ordentliche Gerichtsbarkeit.

Abstimmungsergebnis:  
11 Ja-Stimmen,      1 Nein-Stimmen,      4 Enthaltungen

Sitzungstermin: **Mittwoch**, 2004-06-23, 19:00 Uhr  
Sitzungsort: OT Geltow, Gaststätte „Börsianer“  
Caputher Chaussee 4, 14542 Schwielowsee

Seite 16 von 16

**TOP 26      Anfragen**

Es gab keine Anfragen.

*Herr Büchner verabschiedete die Gäste und beendete den öffentlichen Sitzungsteil.*

*Pause von 19:55 bis 20:05 Uhr.*

*Herr Büchner eröffnete um 20:05 Uhr den nichtöffentlichen Teil.*

**Nichtöffentliche Sitzung**

**TOP 27      Bestätigung der Sitzungsniederschrift Nr. 03/ 2004**

**TOP 28      Grundstücksangelegenheit**

**TOP 29      Vergabeangelegenheit**

**TOP 30      Grundstücksangelegenheit**

**TOP 31      Anfragen**

gez. R. Büchner  
Vorsitzender der  
Gemeindevertretung

gez. K. Reichau  
Protokoll

Hinweis: Das vorstehende Protokoll wird vor der Bestätigung durch die Gemeindevertretung veröffentlicht und ist somit erst nach der nächsten Gemeindevertreterversammlung rechtswirksam.